

**C-501**

First Session, Forty-first Parliament,  
60-61-62 Elizabeth II, 2011-2012-2013

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-501**

An Act respecting a National Hunting, Trapping and Fishing  
Heritage Day

---

FIRST READING, APRIL 29, 2013

---

MR. NORLOCK

**C-501**

Première session, quarante et unième législature,  
60-61-62 Elizabeth II, 2011-2012-2013

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-501**

Loi instituant la Journée du patrimoine national en matière de  
chasse, de piégeage et de pêche

---

PREMIÈRE LECTURE LE 29 AVRIL 2013

---

M. NORLOCK

## SUMMARY

This enactment designates the third Saturday in September in each and every year as “National Hunting, Trapping and Fishing Heritage Day”.

## SOMMAIRE

Le texte a pour objet de désigner le troisième samedi de septembre comme « Journée du patrimoine national en matière de chasse, de piégeage et de pêche ».

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-501

## PROJET DE LOI C-501

An Act respecting a National Hunting, Trapping  
and Fishing Heritage Day

Loi instituant la Journée du patrimoine national  
en matière de chasse, de piégeage et de  
pêche

Preamble

Whereas hunting, trapping and fishing are  
part of Canada's national heritage;

Whereas the Aboriginal peoples of Canada  
have traditionally participated in hunting, trap-  
ping and fishing;

Whereas Canada's hunters, trappers and  
fishers have made a significant contribution to  
the development of our nation by traversing and  
mapping the prairies, forests, streams and rivers  
from coast to coast to coast;

Whereas millions of Canadians participate in  
and enjoy hunting, trapping and fishing;

And whereas hunting, trapping and fishing  
contribute significantly to the national econo-  
my;

Now, therefore, Her Majesty, by and with the  
advice and consent of the Senate and House of  
Commons of Canada, enacts as follows:

### SHORT TITLE

Short title

1. This Act may be cited as the *National  
Hunting, Trapping and Fishing Heritage Day* Act.

Attendu :

que la chasse, le piégeage et la pêche  
composent une des facettes du patrimoine  
national du Canada;

5 que les peuples autochtones du Canada 5  
s'adonnent traditionnellement à la chasse, au  
piégeage et à la pêche;

10 que les chasseurs, trappeurs et pêcheurs du  
Canada ont largement contribué au dévelop-  
pement de notre nation en parcourant et en 10  
cartographiant les prairies, les forêts, les  
rivières et les fleuves d'un océan aux autres;

15 que des millions de Canadiens s'adonnent à  
la chasse, au piégeage et à la pêche pour leur  
agrément; 15

que la chasse, le piégeage et la pêche  
apportent une contribution remarquable à  
l'économie canadienne,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement  
du Sénat et de la Chambre des communes du 20  
Canada, édicte :

### TITRE ABRÉGÉ

Préambule

Titre abrégé

1. *Loi sur la Journée du patrimoine national  
en matière de chasse, de piégeage et de pêche.*

NATIONAL HUNTING, TRAPPING AND  
FISHING HERITAGE DAYJOURNÉE DU PATRIMOINE NATIONAL EN  
MATIÈRE DE CHASSE, DE PIÉGEAGE ET  
DE PÊCHENational  
Hunting,  
Trapping and  
Fishing Heritage  
Day

**2.** Throughout Canada, in each and every year, the third Saturday in September is to be known as “National Hunting, Trapping and Fishing Heritage Day”.

**2.** Le troisième samedi de septembre est, dans tout le Canada, désigné comme « Journée du patrimoine national en matière de chasse, de piégeage et de pêche ».

Journée du  
patrimoine  
national en  
matière de  
chasse, de  
piégeage et de  
pêcheNot a legal  
holiday

**3.** For greater certainty, National Hunting, Trapping and Fishing Heritage Day is not a legal holiday or a non-judicial day.

**3.** Il est entendu que la Journée du patrimoine national en matière de chasse, de piégeage et de pêche n'est pas une fête légale ni un jour non juridique.

5 Statut